

Sūrat al-Naba ***(The Tidings, The Announcement)***

سورة النبأ

Súrah – 78

No of Ayat – 40

English Translation : *Ali Quli Qara'i*

Urdu Translation : *Allamma Zeeshan Haider Jawadi*

Hindi Translation : *Farrukh Khan & Ahmed*

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

This is a 'meccan' sūrah. Imam Ja'far as-Sadiq (A.S) has said that whoever recites this sūrah everyday will be fortunate enough to visit Masjidul Haraam in the same year. The Holy Prophet (saw) said that memorization of this sūrah carries great reward.

If this sūrah is recited with the intention of staying awake, then the reciter will not fall asleep and if it is recited before travelling then the journey will become easy.

Drinking water in which this sūrah has been dissolved cures stomach problems. The surah that mentions The [Great] Tiding of the coming of the Day of Judgment, the truth of which people yet dispute. It takes its name from the expression "the great tiding" (al-naba' al-'azīm). The disbelievers often asked incredulously about the Resurrection. This surah gives evidence of God's power, then explains what will happen on the Day of Resurrection, and the respective fates of believers and disbelievers.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allāh,
the All-beneficent, the All-merciful.**

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपालु और अत्यन्त दयावान हैं।

bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾

What is it about which they question each other?

یہ لوگ آپس میں کس چیز کے بارے میں سوال کر رہے ہیں

کس چیز کے বিষی میں وہ آپس میں پوچھ-گچھ کر رہے ہیں؟

'amma yatasā' alūna

عَنِ النَّبَأِ الْعَظِيمِ ﴿ ٢ ﴾

[Is it] about the great tiding,

بہت بڑی خبر کے بارے میں

उस बड़ी खबर के सम्बन्ध में,

'ani n-naba' i l-'azīmi

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

the one about which they differ?

جس کے بارے میں ان میں اختلاف ہے

جिसमें वे मतभेद रखते हैं

allaḏī hum fīhi muḥtalifūna

﴿ ٤ ﴾ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

No indeed! They will soon know!

کچھ نہیں عنقریب انہیں معلوم ہو جائے گا

कदापि नहीं, शीघ्र ही वे जान लेंगे।

kallā sa-ya 'lamūna

ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

Again, no indeed! They will soon know!

اور خوب معلوم ہو جائے گا

فیر کدآپن نہنن، شہق ہن وے آآن لہقے۔

tumma kallā sa-ya 'lamūna

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا ﴿٦﴾

Did We not make the earth a resting place?

کیا ہم نے زمین کا فرش نہیں بنایا ہے

ک्या ऐसा नहीं है कि हमने धरती को बिछौना बनाया

'a-lam nağ 'ali l-'arḍa mihādan

وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

and the mountains stakes?

اور پہاڑوں کی میخیں نہیں نصب کی ہیں

और पहाड़ों को मेखे?

wa-l-ğibāla 'awtādan

﴿ ٨ ﴾ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا

and create you in pairs?

اور ہم ہی نے تم کو جوڑا بنایا ہے

और हमने तुम्हें जोड़-जोड़े पैदा किया,

wa-ḥalaqnākum 'azwāğan

﴿ ٩ ﴾ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا

and make your sleep for rest?

اور تمہاری نیند کو آرام کا سامان قرار دیا ہے

और तुम्हारी नींद को थकन दूर करनेवाली बनाया,

wa-ğa 'alnā nawmakum subātan

﴿ ۱۰ ﴾ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا

and make the night a covering?

اور رات کو پردہ پوش بنایا ہے

رات کو आवरण बनाया,

wa-ġa`alnā l-layla libāsan

﴿ ۱۱ ﴾ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا

and make the day for livelihood?

اور دن کو وقت معاش قرار دیا ہے

और दिन को जीवन-वृत्ति के लिए बनाया

wa-ġa 'alnā n-nahāra ma 'āšan

﴿ ۱۲ ﴾ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا

and build above you the seven mighty heavens?

اور تمہارے سروں پر سات مضبوط آسمان بنائے ہیں

اور तुम्हारे ऊपर सात सुदृढ़ आकाश निर्मित किए,

wa-banaynā fawqakum sabʿan šidādan

﴿ ۱۳ ﴾ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا

and make [the sun for] a radiant lamp?

اور ایک بھڑکتا ہوا چراغ بنایا ہے

और एक तप्त और प्रकाशमान प्रदीप बनाया,

wa-ġa`alnā sirāġan wahhāġan

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

and send down water pouring from the rain-clouds,

اور بادلوں میں سے موسلا دھار پانی برسایا ہے

और बरस पड़नेवाली घटाओं से हमने मूसलाधार पानी उतारा,

wa-'anzalnā mina l-mu'şirāti mā'an taġġāġan

﴿ ١٥ ﴾ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا

that with it We may bring forth grains and plants,

تاکہ اس کے ذریعہ دانے اور گھاس برآمد کریں

ताकि हम उसके द्वारा अनाज और वनस्पति उत्पादित करें

li-nuḥriġa bihī ḥabban wa-nabātan

﴿ ١٦ ﴾ وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا

and luxuriant gardens?

اور گھنے گھنے باغات پیدا کریں

और सघन बाग भी।

wa-ġannātin 'alfāfan

﴿ ۱۷ ﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصلِ كَانَ مِيقَاتًا

Indeed the Day of Judgement is the tryst,

بیشک فیصلہ کا دن معین ہے

निस्संदेह फैसले का दिन एक नियत समय है,

'inna yawma l-faṣli kāna miqātan

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

**the day the Trumpet will be blown, and you will come
in groups,**

جس دن صور پھونکا جائے گا اور تم سب فوج در فوج آؤ گے

जिस दिन नरसिंघा में फूँक मारी जाएगी, तो तुम गिरोह को गिरोह चले आओगे।

yawma yunfaḥu fī ṣ-ṣūri fa-ta'tūna 'afwāḡan

﴿ ۱۹ ﴾ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا

and the sky will be opened and become gates,

اور آسمان کے راستے کھول دیئے جائیں گے اور دروازے بن جائیں گے

اور آکاش خول دیا जाएगा तो द्वार ही द्वार हो जाएँगे;

wa-futiḥati s-samā' u fa-kānat 'abwāban

﴿ ٢٠ ﴾ وَسَيَّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿

and the mountains will be set moving and become a mirage.

اور پہاڑوں کو جگہ سے حرکت دے دی جائے گی اور وہ ریت جیسے ہو جائیں گے

اور پہاڑ چلائے جائیں گے، تو وہ بिल्कुल مریچکا ہو کر رہ جائیں گے

wa-suyyirati l-ğibālu fa-kānat sarāban

﴿ ٢١ ﴾ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا

Indeed hell is an ambush,

بیشک جہنم ان کی گھات میں ہے

वास्तव में जहन्नम एक घात-स्थल है;

'inna ġahannama kānat mirṣādan

﴿ ۲۲ ﴾ لِّلطَّاغِيْنَ مَأْبَا

a resort for the rebels,

وہ سرکشوں کا آخری ٹھکانا ہے

सरकशों का ठिकाना है

li-ṭ-ṭāgīna ma 'āban

لَا يَبِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

to reside therein for ages,

اس میں وہ مدتوں رہیں گے

वस्तुस्थिति यह है कि वे उसमें मुद्दत पर मुद्दत बिताते रहेंगे

lābiṭīna fīhā 'aḥqāban

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

tasting in it neither any coolness nor drink,

نہ ٹھنڈک کا مزہ چکھ سکیں گے اور نہ کسی پینے کی چیز کا

वे उसमे न किसी शीतलता का मज़ा चखेगे और न किसी पेय का,

lā yaḍūqūna fīhā bardan wa-lā šarāban

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

except boiling water and pus

علاوہ کھولتے پانی اور پیپ کے

سیواہ خولتے پانی اور بھتی پیپ-رکت کے

'illā hamīman wa-ġassāqan

﴿ ۲۶ ﴾ جَزَاءٌ وِفَاقًا

—a fitting requital.

یہ ان کے اعمال کا مکمل بدلہ ہے

یہ بدلے کے रूप میں ان کے کرموں کے ٹیک انوکھل ہوا

ġazā'an wifāqan

﴿ ۲۷ ﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا

Indeed they did not expect any reckoning,

یہ لوگ حساب و کتاب کی امید ہی نہیں رکھتے تھے

واستف میں کسی ہسب کی آشا ن رختے تھے،

'innahum kānū lā yarġūna ḥisāban

﴿ ۲۸ ﴾ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا

and they denied Our signs mendaciously,

اور انہوں نے ہماری آیات کی باقاعدہ تکذیب کی ہے

اور انہوں نے ہماری آیات کو خوب झुठलाया,

wa-kaddabū bi- 'āyātinā kiddāban

﴿ ٢٩ ﴾ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا

and We have figured everything in a Book.

اور ہم نے ہر شے کو اپنی کتاب میں جمع کر لیا ہے

और हमने हर चीज़ लिखकर गिन रखी है

wa-kulla šay'in 'aḥṣaynāhu kitāban

﴿ ۳۰ ﴾ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا

So [now] taste!

We shall increase you in nothing but punishment!

اب تم اپنے اعمال کا مزہ چکھو اور ہم عذاب کے علاوہ کوئی اضافہ نہیں کر سکتے

"अब चखो मज़ा कि यातना के अतिरिक्त हम तुम्हारे लिए किसी और चीज़ में बढ़ोत्तरी नहीं करेंगे।"

fa-dūqū fa-lan nazīdakum 'illā 'adāban

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

Indeed a triumph awaits the Godwary:

بیشک صاحبانِ تقویٰ کے لئے کامیابی کی منزل ہے

निस्सदेह डर रखनेवालों के लिए एक बड़ी सफलता है,

'inna li-l-muttaqīna mafāzan

﴿ ۳۲ ﴾ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا

gardens and vineyards,

باغات ہیں اور انگور

باغ है और अंगूर,

ḥadā'iqā wa-'a'nāban

﴿ ۳۳ ﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا

and buxom maidens of a like age,

نوخیز دوشیزائیں ہیں اور سب ہمسن

और नवयौवना समान उम्रवाली,

wa-kawā'iba 'atrāban

﴿ ۳۴ ﴾ وَكَأْسًا دِهَاقًا

and brimming cups.

اور چھلکتے ہوئے پیمانے

और छलकता जाम

wa-ka'san dihāqan

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ﴿٣٥﴾

Therein they shall hear neither vain talk nor lies

وہاں نہ کوئی لغوبات سنیں گے نہ گناہ

وہاں نہ کوئی لغو بات سنیں گے اور نہ کوئی جھوٹلانے کی بات

lā yasma`ūna fīhā laġwan wa-lā kiddāban

﴿ ۳۶ ﴾ جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا

—a reward from your Lord, a bounty sufficing,

یہ تمہارے رب کی طرف سے حساب کی ہوئی عطا ہے اور تمہارے اعمال کی جزا

یہ تمہارے رب کی اور سے بدلا ہوگا، হিসاب کے अनुसार प्रदत्त

ğazā'an min rabbika 'aṭā'an ḥisāban

رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ صَلَّى لَا
 يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿ ٣٧ ﴾

the Lord of the heavens and the earth and whatever is
 between them, the All-beneficent, whom they will
 not be able to address

وہ آسمان و زمین اور ان کے مابین کا پروردگار رحمن ہے جس کے سامنے کسی کو بات کرنے کا یارا نہیں ہے

वह आकाशों और धरती का और जो कुछ उनके बीच है सबका रब है, अत्यन्त कृपाशील है,
 उसके सामने बात करना उनके बस में नहीं होगा

*rabbi s-samāwāti wa-l-'arḍi wa-mā baynahumā r-raḥmāni lā yamlikūna minhu
 ḥiṭāban*

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ
 أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿ ٣٨ ﴾

on the day when the Spirit and the angels stand in an array. None shall speak except whom the All-beneficent permits and who says what is right.

جس دن روح القدس اور ملائکہ صف بستہ کھڑے ہوں گے اور کوئی بات بھی نہ کر سکے گا علاوہ اس کے جسے رحمن اجازت دے دے اور ٹھیک ٹھیک بات کرے

जिस दिन रूह और फ़रिश्ते पकितबद्ध खड़े होंगे, वे बोलेंगे नहीं, सिवाय उस व्यक्ति के जिसे रहमान अनुमति दे और जो ठीक बात कहे

yawma yaqūmu r-rūḥu wa-l-malā'ikatu ṣaffan lā yatakallamūna 'illā man 'adīna lahu r-raḥmānu wa-qāla ṣawāban

ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ^{وَصَلِّ} فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ اِلَىٰ رَبِّهِ مآبًا

﴿ ۳۹ ﴾

That is the day of truth.

So let anyone who wishes take resort with his Lord.

یہی برحق دن ہے تو جس کا جی چاہے اپنے رب کی طرف ٹھکانا بنالے

وہ دن سत्य ہے۔ اب جو کوئی چاہے اپنے رب کی اور رزق کرے

dālika l-yawmu l-ḥaqqu fa-man šā'a ttaḥada 'ilā rabbiḥī ma'āban

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ
 يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

Indeed We have warned you of a punishment near at hand —the day when a person will observe what his hands have sent ahead and the faithless one will say, 'I wish I were dust!'

ہم نے تم کو ایک قریبی عذاب سے ڈرایا ہے جس دن انسان اپنے کئے دھرے کو دیکھے گا اور کافر کہے گا کہ
 اے کاش میں خاک ہو گیا ہوتا

ہم نے तुम्हें निकट आ लगी यातना से सावधान कर दिया है। जिस दिन मनुष्य देख लेगा जो कुछ उसके हाथों ने आगे भेजा, और इनकार करनेवाला कहेगा, "ऐ काश! कि मैं मिट्टी होता!"

*'innā 'andarnākum 'aḍāban qarīban yawma yanẓuru l-mar'u mā qaddamat
 yadāhu wa-yaqūlu l-kāfiru yā-laytanī kuntu turāban*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad

**Please recite
Sūra E Fātiḥa
for
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.